



Конвенция о правах ребенка

Distr.:

1 April 2010

Russian

Original:

Комитет по правам ребенка

Пятьдесят третья сессия

11–29 января 2010 года

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 12 Факультативного протокола Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

Заключительные замечания: Эквадор

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Эквадора (CRC/C/OPSC/ECU/1) на своем 1476-м заседании (см. CRC/C/SR.1476), состоявшемся 19 января 2010 года, и на своем 1501-м заседании, состоявшемся 29 января 2010 года, принял следующие заключительные замечания.

Введение

2. Комитет приветствует представление первоначального доклада государства-участника. Комитет также приветствует его письменные ответы (CRC/C/OPSC/ECU/Q/1 и Add.1) и высоко оценивает состоявшийся конструктивный диалог с межведомственной делегацией высокого уровня.

3. Комитет напоминает государству-участнику, что данные заключительные замечания следует рассматривать в совокупности с его заключительными замечаниями, принятыми 29 января 2010 года по четвертому периодическому докладу государства-участника в соответствии с Конвенцией о правах ребенка (Конвенция) (CRC/C/ECU/CO/4), а также с его заключительными замечаниями по первоначальному докладу государства-участника в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах, также принятыми 29 января 2010 года (CRC/C/OPAC/ECU/CO/1).

I. Общие замечания

Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает:

а) проведенную в 2005 году реформу Уголовного кодекса, вводящего уголовную ответственность за сексуальную эксплуатацию детей, сексуальную эксплуатацию, связанную с индустрией туризма, детскую порнографию, торговлю людьми и продажу людей в целях эксплуатации;

б) принятие в 2006 году Национального плана по борьбе с торговлей людьми, незаконным ввозом мигрантов, сексуальной эксплуатацией, эксплуатацией в области труда, проституцией, порнографией и другими формами эксплуатации женщин и детей, а также растлением несовершеннолетних;

с) принятие в 2007 году Национального плана развития туризма (ПЛАНДЕТУР), направленного, среди прочего, на предотвращение сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях.

II. Данные

5. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием механизма систематического сбора, анализа и мониторинга данных по всем областям, охватываемым Факультативным протоколом, и отсутствием исследований по конкретным областям, охватываемым Факультативным протоколом, особенно детскому секс-туризму.

6. Комитет рекомендует государству-участнику разработать и внедрить комплексный механизм

систематического сбора, анализа и мониторинга данных и оценке воздействия по всем областям, охватываемым Факультативным протоколом. Данные должны быть дезагрегированы, в частности по полу, возрасту, национальному и этническому происхождению, географическому местонахождению и социально-экономическому положению, с уделением особого внимания наиболее уязвимым группам детей. Кроме того, следует проводить сбор данных о количестве возбужденных дел и вынесенных обвинительных приговоров в разбивку по видам преступлений. В связи с выполнением изложенной выше рекомендации Комитет рекомендует государству-участнику обратиться за технической поддержкой, в частности, к Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

III. Общие меры по осуществлению

Координация и оценка

7. Комитет отмечает, что ответственность за координацию осуществления Факультативного протокола возложена на Национальный совет по делам детей и подростков (Consejo Nacional de la Niñez y Adolescencia), и приветствует тот факт, что новая Конституция наделяет его конституционным статусом, пусть даже и в качестве учреждения, входящего в структуру более обширного Совета по вопросам интеграции и равенства. При этом он обеспокоен тем, что в своей работе Национальный совет уделяет недостаточное внимание Факультативному протоколу.

8. Комитет рекомендует государству-участнику укреплять Национальный совет по делам детей и подростков, сохраняя его статус, сферу охвата и специализацию, а также обеспечить, чтобы осуществление Факультативного протокола входило в круг его ведения, и предоставить ему необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного выполнения им своего мандата на всех уровнях, включая региональный и местный уровни.

Законодательство

9. Комитет с удовлетворением принимает к сведению информацию государства-участника о том, что деяния, охватываемые Факультативным протоколом, влекут за собой наказание в соответствии с положениями Уголовного кодекса. Вместе с тем Комитет обеспокоен невозможностью привлечения к уголовной ответственности юридических лиц и тем, что согласование положений национального законодательства, и в частности Уголовного кодекса, с конкретными положениями Факультативного протокола по-прежнему носит ограниченный характер.

10. Комитет рекомендует государству-участнику продолжить и завершить процесс приведения национального законодательства в соответствие с Факультативным протоколом в целях надлежащего осуществления всех содержащихся в нем положений, а применительно к Уголовному кодексу – обеспечить четкое перечисление в нем всех актов и видов деятельности, представляющих собой правонарушения в соответствии с Факультативным протоколом, и предусмотреть, в частности, уголовную ответственность в отношении юридических лиц.

Национальный план действий

11. Приветствуя Десятилетний национальный план действий по комплексной защите детей и подростков на период 2004–2014 годов (Plan Nacional Decenal de Protección Integral a la Niñez y Adolescencia), Национальный план по борьбе с торговлей людьми, незаконным ввозом мигрантов, сексуальной эксплуатацией, эксплуатацией в области труда, проституцией, порнографией и другими формами эксплуатации женщин и детей, а также растлением малолетних, принятый в 2006 году (Plan Nacional contra la Trata de Personas), и Национальный план по развитию туризма, принятый в 2007 году (Plan Nacional de Turismo), Комитет вместе с тем выражает сожаление по поводу отсутствия конкретной стратегии по осуществлению Факультативного протокола. Комитет исходит из того понимания, что в рамках нового и всеобъемлющего по своему охвату Национального плана по повышению благосостояния (Plan Nacional para el Buen Vivir) (2009–2013 годы) будут разработаны соответствующие стратегии.

12. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) разработать национальную стратегию осуществления Факультативного протокола, в частности в целях борьбы со всеми предусмотренными в нем правонарушениями и их предотвращения. При этом ему следует обеспечить учет этой стратегии при пересмотре Десятилетнего национального плана действий по всеобъемлющей защите детей и подростков и связанной с ним Социальной повестки дня, а также при разработке соответствующих стратегий в рамках Национального плана повышения благосостояния;

b) обеспечить проведение консультаций со всеми соответствующими сторонами, включая детей и гражданское общество, в процессе разработки, осуществления и мониторинга упомянутой стратегии;

c) обеспечить выделение надлежащих людских и финансовых ресурсов для реализации данной стратегии, включение в нее обусловленных конкретными сроками и поддающихся оценке целей, широкое распространение информации о ней и регулярный мониторинг хода ее осуществления.

13. В связи с вынесенными выше рекомендациями государству-участнику предлагается уделять особое внимание Декларации и Плану действий, а также Глобальному обязательству, которые были приняты на первом, втором и третьем Всемирных конгрессах против сексуальной эксплуатации детей, состоявших в Стокгольме, Йоккогаме и Рио-де-Жанейро соответственно в 1996, 2001 и 2008 годах.

Распространение информации и профессиональная подготовка

14.Приветствуя усилия государства-участника по ознакомлению общественности с положениями Факультативного протокола, Комитет вместе с тем испытывает обеспокоенность по поводу того, что дети и соответствующие специалисты, работающие с ними, недостаточно осведомлены о положениях Факультативного протокола.

15. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Факультативного прот о кола обеспечить широкое ознакомление населения, включая детей, их с е мьи и общи ны, с положениями Факультативного протокола, используя для этого, в частности, школьные учебные программы и долгосрочные просв е тительские камп а нии в приемлемой для детей форме;

b) развивать сотрудничество с организациями гражданского о б щества и средствами массовой информации в целях поддержки просвет и тельской и учебной деятельности по ознакомлению с положениями Ф а культативного пр о токола;

c) продолжать и активизировать на систематической основе пр о свещение и профессиональную подготовку по положениям Факультативн о го протокола для всех профессиональных групп, работающих с детьми – жертвами таких преступлений, и в частности для сотрудников полиции, адвокатов, работников прокуратуры, судей, социальных работников, пр е подавателей и работн и ков иммиграционной службы;

d) обратиться за технической поддержкой к ЮНИСЕФ в связи с выполнением высказанных выше рекомендаций.

Выделение ресурсов

16.Комитет обеспокоен недостаточным объемом выделяемых бюджетных ассигнований для осуществления положений Факультативного протокола на всей территории государства-участника. Принимая к сведению информацию о существовании центров (известных как "центрос тернура"), которые оказывают услуги детям, он в то же время обеспокоен недостаточным числом таких центров.

17. Комитет рекомендует государству-участнику при планировании его национального бюджета выделять финансовые ресурсы, специально пре д назначенные для осуществления Факультативного протокола. Комитет, в частности, рекомендует государству-участнику:

a) увеличить число "центрос тернура" и обеспечить их людскими, техническими и ф и нансовыми ресурсами в целях охвата их деятельностью всей территории страны;

b) расширить возможности полиции по проведению уголовного расследования случаев детской порнографии в Интернете, учитывая ос о бые проблемы, порождаемые этим сложным и глобальным по своим ма с штабам пр е ступлением.

IV.Предупреждение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (пункты 1 и 2 статьи 9)

Меры по предупреждению преступлений, перечисленных в Факультативном протоколе

18.Признавая наличие имеющихся информационных материалов, в том числе на языках коренных народов, Комитет отмечает в то же время неадекватность профилактических мер и недостаточность документации и исследований, касающихся основных причин, характера и масштабов распространенности торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Кроме того, он обеспокоен незначительным числом возбужденных дел, связанных с торговлей детьми, детской проституцией и детской порнографией.

19. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по выя в лению детей, которые являются особ енн о уязвимы ми по отношению к практике, охватываемой Факультативным протоколом, включая беспр и зорны х дет ей , девоч е к, дет ей , живущи х в отдаленных районах, и работа ю щи х дет ей . Комитет рекомендует государству-участнику проводить дал ь нейшие исследования с учетом гендерного аспекта в отношении характера и распространенности торговли детьми, детской проституции и детской порнографии с целью выявления коренных причин и масштабов этих пр о блем , а также существования мер по защите и профилактике и прин и мать адресные меры. Он далее рекомендует обеспечивать надлежащее с у дебное преследование исполнителей этих преступлений и их соответствующее н а казание.

20.Принимая к сведению информацию о том, что государство-участник поддерживало мероприятия, организованные гражданским обществом с целью повышения уровня осведомленности о практике детского секс-туризма, и подписало с Торговой палатой соглашение о привлечении внимания к этой проблеме основных субъектов, занятых в отрасли туризма, Комитет вместе с тем сожалеет о недостаточном внимании, уделяемом этой проблеме, и информации о ней.

21. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по пр е дупреждению детского секс-туризма, в том числе на основе проведения и с следовани й и сбора информации об известных случаях , для

установления масштабов и основных причин этого явления, а также повышения осведомленности о нем среди детей, находящихся под угрозой эксплуатации, и общественности в целом. Государству-участнику следует также при необходимости среднечество соответствующих органов укреплять сотрудничество с индустрией туризма, неправительственными организациями и гражданским обществом в целях содействия развитию ответственного туризма, в том числе путем распространения среди всех соответствующих партнеров Кодекса поведения Всемирной туристической организации по защите детей от сексуальной эксплуатации в ходе путешествий и туристических поездок.

V. Запрещение торговли детьми, детской порнографии и детской проституции и смежные вопросы (статья 3, пункты 3 и 2 статьи 4, статьи 5, 6 и 7)

Действующее уголовное или уголовно-исполнительное законодательство и нормативные акты

22. Комитет приветствует тот факт, что торговля детьми с целью трансплантации органов за вознаграждение признана уголовным преступлением, но в то же время обеспокоен тем, что еще не все преступления, предусмотренные Факультативным протоколом, в полной мере охвачены национальным уголовным правом в соответствии со статьями 2 и 3, и, в частности, тем, что определение такого преступления, как торговля детьми, отсутствует. Помимо этого, Комитет отмечает отсутствие информации о том, применялось ли соответствующее законодательство на практике и каков конкретный характер тех многочисленных случаев детской эксплуатации, которые указывались в сообщениях, а также то, что, судя по всему, по этим случаям не было проведено надлежащего расследования, а виновные не были привлечены к ответственности.

23. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть Уголовный кодекс страны и привести его в полное соответствие со статьей 3 Факультативного протокола путем признания в качестве уголовных преступлений торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, о предельных пределах которых содержатся в статьях 2 и 3 Факультативного протокола, и обеспечить применение этих законодательных положений на практике наряду с вынесением надлежащих мер наказания виновным в совершении этих преступлений в целях недопущения безнаказанности.

Усыновление/удочерение

24. Принимая к сведению введение в действие законодательства по вопросам международного усыновления/удочерения и обеспечиваемый с 2009 года тщательный контроль за его применением путем ограничения числа агентств, занимающихся международным усыновлением/удочерением, Комитет выражает в то же время озабоченность тем, что другие агентства размещают рекламу о возможностях усыновления/удочерения детей из Эквадора.

25. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить соблюдение Гагской конвенции о защите детей и сотрудничестве в вопросах междунационального усыновления/удочерения на всех этапах процедуры усыновления/удочерения за счет выделения достаточных людских и финансовых ресурсов центральному органу по вопросам усыновления / удочерения, с тем чтобы он мог надлежащим образом выполнять свои программы, в том числе на основе постоянного контроля за всеми этапами процедуры усыновления/удочерения и деятельности соответствующих учреждений, а также на основе развития потенциала гражданских служащих, задействованных в этом процессе.

26. Принимая к сведению действующее в Эквадоре законодательство по вопросам усыновления/удочерения, Комитет вместе с тем выражает сожаление по поводу того, что неправомерное склонение к согласию на усыновление/удочерение, предусмотренное в пункте 1 а) ii) статьи 3 Факультативного протокола, не охвачено уголовным законодательством государства-участника.

27. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы уголовное законодательство включало определение неправомерного склонения к согласию на усыновление /удочерение ребенка, с тем чтобы воспрепятствовать попыткам посредников склонить матерей или беременных женщин к передаче их детей на усыновление /удочерение и не допускать рекламирования не имеющими на то право лицами или агентствами услуг, связанных с усыновлением/удочерением.

Юрисдикция

28. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник не приняло необходимых мер для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, охватываемых Факультативным протоколом.

29. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить принятие всех необходимых правовых и практических мер, позволяющих ему эффективно образом установить его юрисдикцию в соответствии со статьей 4 Факультативного протокола в отношении, в частности :

а) правонарушений, совершенных на его территории;

b) случаев, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его другому государству-участнику на том основании, что преступление было совершено одним из его граждан.

30. Комитет также рекомендует государству-участнику установить его юрисдикцию в тех случаях, когда предполагаемый преступник является гражданином государства-участника или лицом, место обычного проживания которого находится на его территории, или когда гражданином государства-участника является жертва.

Экстрадиция

31. Комитет обеспокоен недостаточностью представленной государством-участником информации о том, все ли преступления, предусмотренные пунктом 1 статьи 3 Факультативного протокола, влекут за собой высылку преступников. Он также обеспокоен тем, что государство-участник не использует Факультативный протокол в качестве правовой основы для экстрадиции.

32. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы все преступления, указанные в пункте 1 статьи 3 Факультативного протокола, могли служить основанием для выдачи, и в случае необходимости использовать Факультативный протокол в качестве правовой основы для экстрадиции в соответствии со статьей 5 Факультативного протокола.

VI. Защита детей-жертв (статья 8 и пункты 3 и 4 статьи 9)

Меры, принятые для защиты прав и интересов детей – жертв преступлений, запрещенных Факультативным протоколом

33. Приветствуя Программу по защите жертв и свидетелей, Комитет вместе с тем обеспокоен возможной недостаточностью принятых мер по выявлению детей, ставших жертвами преступлений, определенных в Факультативном протоколе, и подготовки специалистов, работающих с детьми-жертвами.

34. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) разработать всеобъемлющие процедуры выявления на ранней стадии детей, ставших жертвами преступлений, определенных в Факультативном протоколе, в том числе путем предоставления и надлежащей защиты, с тем чтобы побудить их сообщать об имевших место случаях;

b) обеспечить, чтобы в системе уголовного судопроизводства при обращении с детьми, ставшими жертвами какого-либо из преступлений, предусмотренных в Факультативном протоколе, первоочередное внимание уделялось наилучшему обеспечению интересов ребенка;

c) обеспечить, чтобы судьи, прокуроры, социальные работники, медики и сотрудники полиции получали надлежащую подготовку по вопросам, касающимся положений Факультативного протокола.

Меры защиты в системе уголовного правосудия

35. Комитет приветствует меры, принимаемые для защиты прав и интересов детей-жертв и свидетелей в рамках уголовного правосудия, включая возможность проведения слушания дел на закрытых заседаниях. Вместе с тем он обеспокоен тем, что государство-участник не предусматривает использования видео- и аудиоаппаратуры при допросах детей-жертв или свидетелей в целях ограничения числа допросов и недопущения личных встреч ребенка с исполнителем преступления.

36. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и укреплять меры по защите прав и интересов детей-жертв применительно ко всем детям в возрасте до 18 лет в соответствии с пунктом 1 статьи 8 Факультативного протокола и Руководящими принципами Организации Объединенных Наций, касающимися правосудия в вопросах, связанных с участием детей – жертв и свидетелей преступлений, включая внесение поправок в Уголовно-процессуальный кодекс, но не ограничиваясь этим.

Восстановление и реинтеграция

37. С удовлетворением отмечая многочисленные меры, принимаемые для защиты детей-жертв, включая создание междисциплинарных групп в "центрос тернура", Комитет, вместе с тем, выражает сожаление в связи с сохраняющимися пробелами, в частности в плане предоставления специальной психологической помощи детям-жертвам, а также оказания им услуг по социальной реинтеграции и обеспечению возможностей для получения компенсации. Кроме того, он обеспокоен тем, что некоторые дети продаются их родителями для использования на принудительных работах, а в случае восстановления эти дети могут быть возвращены родителям для совместного проживания с ними.

38. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать совершенствование мер по обеспечению надлежащей помощи жертвам преступлений, указанных в Факультативном протоколе и в Конвенции о правах ребенка, включая их полную социальную реинтеграцию и физическое и психологическое восстановление, и создать механизм для получения и рассмотрения жалоб. Комитет далее рекомендует государству-участнику обеспечить доступ всех детей-жертв к соответствующим процедурам с целью

требования от несущих юридическую ответственность лиц компенсации за ущерб в соответствии с пунктом 4 статьи 9 Факультативного протокола. Следует обеспечить тщательный мониторинг и регулярный обзор положения детей, возвращенных в свои семьи, и оказывать их родителям консультативные услуги и поддержку. При повторении подобных ситуаций действия родителей подлежат расследованию, а сами они – в соответствующих случаях – наказанию.

VII. Международная помощь и сотрудничество

Международное сотрудничество

39. С учетом пункта 1 статьи 10 Комитет призывает государство-участник продолжать укрепление международного сотрудничества в рамках многосторонних, региональных и двусторонних договоренностей, особенно с соседними странами, включая совершенствование процедур и механизмов по координации осуществления таких договоренностей с целью улучшения методов предупреждения, обнаружения, расследования, уголовного преследования и наказания лиц, виновных в совершении любых преступлений, охватываемых Факультативным протоколом. Комитет рекомендует государству-участнику и далее участвовать в международных и региональных рамочных механизмах на всех уровнях и обращаться за технической помощью.

VIII. Последующие меры и распространение информации

Последующие меры

40. Комитет рекомендует государству-участнику принять все соответствующие меры для обеспечения полного осуществления настоящих рекомендаций, в том числе посредством их препровождения членам кабинета и парламента, кантонам и муниципалитетам для соответствующего рассмотрения и принятия дальнейших действий.

Распространение информации

41. Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение доклада и письменных ответов, представленных государством-участником, а также принятых в этой связи рекомендаций (заключительных замечаний), в том числе (но не ограничиваясь этим) через Интернет, среди широких слоев населения, организаций гражданского общества, средств массовой информации, молодежных групп и профессиональных групп в целях обеспечения общего обсуждения и осведомленности в отношении Факультативного протокола, его осуществления и мониторинга. Помимо этого, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое ознакомление с Факультативным протоколом детей, включая детей из числа коренных народов, и их родителей, в частности в рамках учебных программ и образовательных занятий по вопросам прав человека.

IX. Следующий доклад

42. В соответствии с пунктом 2 статьи 12 Комитет просит государство-участник включить последующую информацию об осуществлении Факультативного протокола в свой следующий периодический доклад по Конвенции о правах ребенка, подлежащий представлению 7 марта 2016 года.